

El sistema pronominal en inglés y en castellano.

Análisis contrastivo.

por

CARMEN MUÑOZ LAHOZ

Tesis presentada
para aspirar al
título de Doctor

Director:

Dr. Pedro Guardia Massó

Cátedra de Filología Inglesa

Facultad de Filología
Universidad de Barcelona

Mayo 1986

- HANKAMER, J. y SAG, I. (1976) Deed and Surface Anaphora. Linguistic Inquiry, 7, 3, 391-426.
- HARRIS, Z.S. (1952) Discourse Analysis. Language, 28, Reimpreso en J.A. Fodor y J.J. Katz (Eds.), 1964, The Structure of Language. Readings in the Philosophy of Language. Massachusetts.
- HARRIS, Z.S. (1954) Transfer Grammar. International Journal of American Linguistics, 20, 4, 259-270.
- HARTMANN, R.R.K. (1978) Contrastive textology in descriptive and applied linguistics. Sophia Linguistica, 4, 1-12.
- HARWEG, R. (1968) Pronomina und Textkonstitution. Munich: Fink.
- HAUGEN, E. (1956) Bilingualism in the Americas. The American Dialect Society.
- HAUGEN, E. (1975) Pronominal address in Icelandic: From you-two to you-all. Language in Society, 4, 323-339.
- HAVILAND, S. y CLARK, H. (1974) What's new? Acquiring new information as a Process in comprehension. Journal of Verbal Language and Verbal Behavior, 13, 512-521.
- HINDS, J. (1975) Passives, Pronouns, and Themes and Rhemes. Glossa, 9, 1, 79-106.
- HIRST, G. (1981) Anaphora in Natural Language Understanding: A Survey. New York: Springer-Verlag.
- HOK, R. (1972) Cognitive and S-R learning theories reconciled. IRAL, 10, 3, 263-269.
- HORN, G.M. (1983) Constraints on transformations: evidence from contrastive analysis. En: J. Fisiak (Ed.): Contrastive Linguistics. Prospects and Problems. The Hague: Mouton.
- HORNBY, P.A. (1971) Surface structure and the topic-comment distinction: A developmental study. Child Development, 42, 1975-1988.
- HORNBY, P.A. (1972) The psychological subject and predicate. Cognitive psychology, 3, 632-642.

- HYMES, D. (1972) On communicative competence. En: J.B. Pride y J. Holmes (Eds.): Sociolinguistics. London: Penguin.
- ISENBERG, H. (1968) Das direkte Objekt im Spanischen. Berlín: Akademie-Verlag.
- JACKSON, H. (1981) Contrastive analysis as a predictor of errors, with reference to Punjabi learners of English. En: J. Fisiak (Ed.): Contrastive Linguistics and the Language Teacher. Oxford: Pergamon.
- JACKENDOFF, R.S. (1972) Semantic Interpretation in Generative Grammar. Cambridge, Mass.: M.I.T. Press.
- JAEGGLI, O. (1982) Topics in Romance Syntax. Dordrecht: Foris.
- JAKOBOVITS, L.A. (1969) Second language learning and transfer theory: A theoretical assessment. Language Learning, 19, 55-86.
- JAKOBSON, R. (1960) Linguistics and Poetics. En: T. Sebeok (Ed.): Style in Language. Cambridge, Mass.: M.I.T. Press.
- JAKOBSON, R. (1971) Selected Writings, II, Word and Language. The Hague: Mouton.
- JAMES, C. (1969) The Exculpation of Contrastive Linguistics. En: G. Nickel (Ed.), 1971: Papers in Contrastive Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
- JAMES, C. (1977) The transfer of communicative competence. En: J. Fisiak (Ed.), 1981: Contrastive Linguistics and the Language Teacher. Oxford: Pergamon.
- JAMES, C. (1980) Contrastive Analysis. London: Longman.
- JAWORSKA, E. (1983) On the structure of adverbial subordinate constructions in English and Polish. En: J. Fisiak (Ed.): Contrastive Linguistics. Prospects and Problems. The Hague: Mouton.
- JENSEN, J.B. (1973) The feature [Human] as a constraint on the occurrence of third-person subject pronouns in Spanish. Hispania, 56, 116-122.
- JESPERSEN, O. (1905) Growth and structure of the English language. Leipzig: Teubner.

- JESPERSEN, O. (1913) A Modern English Grammar on Historical Principles. Part II. Vol. 1. London: G. Allen Unwin, 1961.
- JESPERSEN, O. (1924) The Philosophy of Grammar. London: G. Allen and Unwin.
- JOHNSON, F.C. (1970) The failure of the discipline of linguistics in language teaching. Language Learning, 19, 235-244.
- KAIL, M. y LEVEILLE, M. (1977) Compréhension de la coréférence des pronoms personnels chez l'enfant et l'adulte. Année Psychologique, 77, 79-94.
- KANTOR, R.N. (1976) Discourse Phenomena and Linguistic Theory. Working Papers in Linguistics, 21, 161-188.
- KARMILOFF-SMITH, A. (1981) The Grammatical Marking of Thematic Structure in the Development of Language Production. En: W. Deutsch (Ed.): The Child's Construction of Language. New York: Academic Press.
- KARTTUNEN, L. (1969) Pronouns and Variables. Chicago Linguistics Society, 5, 108-116.
- KARTTUNEN, L. (1971) Discourse and Referents. Indiana: Indiana University Linguistics Club.
- KATO, M.A. (1980) Pronouns and Coreference in English and Portuguese. Studi italiani di linguistica teorica ed applicata, 1, 255-268.
- KATZ, J.J. y POSTAL, P.M. (1964) An Integrated Theory of Linguistic Descriptions. Cambridge, Mass.: M.I.T. Press.
- KAYNE, R.S. (1975) French Syntax: The Transformational Cycle. Cambridge, Mass.: M.I.T. Press.
- KLEIN-ANDREU, F. (Ed.) (1983) Discourse Perspectives on Syntax. New York: Academic Press.
- KOPCZYNSKI, A. (1983) Quality in conference interpreting. En: J. Fisiak (Ed.): Contrastive Linguistics. Prospects and Problems. The Hague: Mouton.
- KREIMAN, J. y OJEDA, A.E. (Eds.) (1980) Papers from the Parasession on Pronouns and Anaphora. Chicago: Chicago Linguistic Series.

- KRZESZOWSKI, T.P. (1969) Equivalence, congruence, and deep structure. En: G. Nickel (Ed.), 1971: Papers in Contrastive Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
- KRZESZOWSKI, T.P. (1977) Contrastive analysis in a new dimension. En: J. Fisiak (Ed.), 1981: Contrastive Linguistics and the Language Teacher. Oxford: Pergamon.
- KRZESZOWSKI, T.P. (1983) Tertium comparationis. En: J. Fisiak (Ed.): Contrastive Linguistics. Prospects and Problems. The Hague: Mouton.
- KUFNER, H.L. (1962) The Grammatical Structures of English and German. Chicago: The University of Chicago Press.
- KUHLWEIN, W. (1983) Pedagogical limitations of contrastive linguistics. En: J. Fisiak (Ed.): Contrastive Linguistics. Prospects and Problems. The Hague: Mouton.
- KUNO, S. (1972a) Pronominalization, Reflexivization and Direct Discourse. Linguistic Inquiry, 3, 2, 161-196.
- KUNO, S. (1972b) Functional Sentence Perspective: A Case Study from Japanese and English. Linguistic Inquiry, 3, 3, 269-320.
- KUNO, S. (1975) Three Perspectives in Functional Approach to Syntax. En: CLS: Functionalism. Chicago: Linguistics Society.
- KUNO, S. (1978) Generative discourse analysis in America. En: W. Dressler (Ed.): Current trends in textlinguistics. Berlin, N.Y.: de Gruyter.
- LABOV, W. (1970) The study of language in its social context. En: J.B. Pride y J. Holmes (Eds.): Sociolinguistics. London: Penguin.
- LADO, R. (1957) Linguistics Across Cultures. Ann Arbor: The University of Michigan Press.
- LADO, R. (1964) Language Teaching: A Scientific Approach. New York: Mc Graw Hill.
- LADO, R. (1968) Contrastive Linguistics in a mentalistic theory of language learning. En: J.E. Alatis (Ed.): Contrastive Linguistics and its Pedagogical Implications. Washington: Georgetown University Press.

- LAKOFF, G. (1968a) Pronouns and Reference. En: J. Mc Cawley (Ed.), 1976: Syntax and Semantics. New York: Academic Press.
- LAKOFF, G. (1968b) Instrumental adverbs and the concept of deep structure. Foundations of Language, 4, 1, 4-29.
- LAKOFF, G. y ROSS, J.R. (1972) A Note on Anaphoric Islands and Causatives. Linguistic Inquiry, 3, 1, 121-125.
- LAKOFF, R. (1972) Language in context. Language, 48, 4, 907-927.
- LAMBERT, W.E. y TUCKER, G.R. (1976) A social-psychological study of address patterns. Rowley, Mass.: Newbury House.
- LANGACKER, R. (1966) On Pronominalization and the Chain of Command. En: W. Reibel y S. Schane (Eds.), 1969: Modern Studies in English. New Jersey: Prentice Hall.
- LANGACKER, R. (1968) Review of Stockwell et al., 1965 and Stockwell and Bowen, 1965. Foundations of Language, 4, 211-218.
- LAPESA, R. (1950) Historia de la Lengua Española. Segunda Edición, Escaliver.
- LASNIK, H. (1976) Remarks on Coreference. Linguistics Analysis, 2, 1, 1-22.
- LAVANDERA, B. (1978) Where does the sociolinguistic variable stop?. Language and Society, 7, 171-182.
- LAVANDERA, B. (1981) The dialectic tension between equivalence and difference. Comunicación presentada en 'Linguistic Society of America Meeting'. New York.
- LAVANDERA, B. (1984) Variación y significado. París: Hachette.
- LEE, W.R. (1968) Thoughts on contrastive linguistics in the context of language teaching. En: J.E. Alatis (Ed.): Contrastive Linguistics and its Pedagogical Implications. Washington: Georgetown University Press.

- LEECH, G.N. (1983) Principles of Pragmatics. London: Longman.
- LI, C.N. (Ed.) (1976) Subject and Topic. New York: Academic Press.
- LOTZ, J. (1968) Introduction. En: J.E. Alatis (Ed.): Contrastive Linguistics and its Pedagogical Implications. Washington: Georgetown University Press.
- LYONS, J. (1968) Introduction to Theoretical Linguistics. London.
- LYONS, J. (1977) Semantics. Vols.1 y 2. Cambridge: Cambridge University Press.
- LYONS, J. (1980) Pronouns of Address in Anna Karenina: The Stylistics of Bilingualism and the Impossibility of Translation. En: S. Greenbaum, G. Leech y J. Svartvik (Eds.): Studies in English Linguistics for Randolph Quirk.
- MACKAY, O.G. y STULKERSON, D.C. (1979) On the comprehension and production of pronouns. Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior, 18, 661-673.
- MARATSOS, M. (1973) The effects of stress on the understanding of pronominal coreference in children. Journal of Psycholinguistic Research, 2, 1-8.
- MARLMBERG, B. (1971) Applications of Linguistics. En: G.E. Perren y J.L.M. Trim (Eds.): Applications of Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
- MARSLÉN-WILSON, W.D. y TYLER, L.K. (1980) Towards a psychological basis for a theory of anaphora. En: J. Kreiman y A.E. Ojeda (Eds.): Papers from the Parasession on Pronouns and Anaphora. Chicago: Chicago Linguistics Society.
- MARTIN, J.R. (1983) The Development of Register. En: R.O. Freedle (Ed.): Developmental Issues in Discourse. Ablex Publishing Corporation.
- MARTIN MINGORANCE, L. (1983) Las unidades sintagmáticas verbales en inglés y en español. Metodología de Análisis. En: A.E.s.L.A.: Actas del I Congreso de Lingüística Aplicada. Madrid: S.G.E.L.

- MARTON, W. (1972) Pedagogical implications of contrastive studies. En: J. Fisiak (Ed.), 1981: Contrastive Linguistics and the Language Teacher. Oxford: Pergamon.
- MARTON, W. (1973) Contrastive analysis in the classroom. En: J. Fisiak (Ed.), 1981: Contrastive Linguistics and the Language Teacher. Oxford: Pergamon.
- MARTON, W. (1979) Some more remarks on the pedagogical use of contrastive studies. En: J. Fisiak (Ed.), 1981: Contrastive Linguistics and the Language Teacher. Oxford: Pergamon.
- Mc CAWLEY, J.D. (1968) The Role of Semantics in a Grammar. En: E. Bach y R.T. Harms (Eds.): Universals in Linguistics Theory. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Mc CAWLEY, J.D. (1971) Where do noun phrases come from?. En: D.D. Steinberg y L.A. Jakobovits (Eds.): Semantics. Cambridge: Cambridge University Press.
- MOULTON, W.G. (1962) The Sounds of English and German. Chicago: University of Chicago Press.
- MUKATTASH, L. (1983) Contrastive analysis, error analysis, and learning difficulty. En: J. Fisiak (Ed.): Contrastive Linguistics. Prospects and Problems. The Hague: Mouton.
- MUÑOZ, C. (1985) La evolución de la expresión referencial en castellano. Comunicación presentada en el "Primer Congreso Internacional de Psicolingüística Aplicada", Barcelona.
- MUÑOZ, C. (En prensa) Los pronombres personales. En: M. Siguán (Ed.): Estudios de psicolingüística. Madrid: Pirámide.
- MUÑOZ, C. y VILA, I. (1985) Adquisición y uso de los pronombres de primera y segunda persona en castellano. En: A.E.s.L.A.: Actas del III Congreso de Lingüística Aplicada. Madrid: S.G.E.L.
- NAPOLI, D.J. (1981) Subject Pronouns: The Pronominal System of Italian vs. French. Papers from the Seventeenth Regional Meeting, Chicago: Chicago Linguistics Society.

- NEMSER, W. (1971) Approximative systems of foreign language learners. IRAL, 9, 115-124.
- NEMSER, W. y SLAMA-CAZACU, T. (1970) A Contribution to Contrastive Linguistics. A Psycholinguistic Approach. Revue Roumaine de Linguistique, 15, 101-128.
- NEWMARK, L. (1970) How not to interfere with language learning. En: M. Lester (Ed.): Readings in Applied Transformational Grammar. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- NEWMARK, L. y REIBEL, D. (1968) Necessity and sufficiency in language learning. IRAL, 6, 145-164.
- NEWMAYER, F.J. (1980) El primer cuarto de siglo de la gramática generativo-transformatoria (1955-1980). Madrid: Alianza Universidad.
- NICKEL, G. (1969) Contrastive linguistics and foreign-language teaching. En: G. Nickel (Ed.), 1971: Papers in Contrastive Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
- NICKEL, G. (Ed.) (1971) Papers in Contrastive Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
- NICKEL, G. y WAGNER, K.H. (1968) Contrastive linguistics and language teaching. IRAL, 6, 233-255.
- OLESKY, W. (1983) Towards pragmatic contrastive analysis. En: J. Fisiak (Ed.): Contrastive Linguistics. Prospects and Problems. The Hague: Mouton.
- PARTEE, B. (1975) Deletion and variable binding. En: E. Keenan (Ed.): Formal Semantics of Natural Language. Cambridge: Cambridge University Press.
- PARTEE, B. (1978) Bound Variables and Other Anaphors. En: D. Waltz (Ed.): Proceedings of TINLAP, 2. Urbana: University of Illinois.
- PERLMUTTER, D.M. (1971) Deep and surface structure constraints in syntax. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- POLITZER, R.L. (1972) Linguistics and Applied Linguistics: Aims and Methods. The Center for Curriculum Development.

- POSTAL, P.M. (1966) On so-called pronouns in English. En: R.A. Jacobs y P.S. Rosenbaum (Eds.), 1970: Readings in English Transformational Grammar. Mass.: Ginn and Co..
- POSTAL, P.M. (1970) On Coreferential Subject Deletion. Linguistic Inquiry, 1, 4, 439-500.
- POSTAL, P.M. (1972) Some Further Limitations of Interpretive Theories of Anaphora. Linguistic Inquiry, 3, 3, 305-332.
- PRIDE, J.B. y HOLMES, J. (Eds.) (1972) Sociolinguistics. London: Penguin.
- PRINCE, E.F. (1979) Toward a Taxonomy of Given/New Information. En: P. Cole (Ed.): Radical Pragmatics. New York: Academic Press.
- QUEREDA, L. (1983) El problema de la selección en la lingüística de contrastes. Distintas aproximaciones al estudio de la voz pasiva en inglés y en español. En: A.E.s.L.A.: Actas del I Congreso de Lingüística Aplicada. Madrid: S.G.E.L.
- QUERIDO, A.A.M. (1969) Anaphora et deixis. Canadian Journal of Linguistics, 14, 91-107.
- QUICOLI, C. (1980) Clitic Movement in French Causatives. Linguistic Analysis, 6, 2, 107-140.
- QUINE, W.O. (1960) Word and Object. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- QUIRK, R., GREENBAUM, S., LEECH, G. y SVARTVIK, J. (1972) A Grammar of Contemporary English. London: Longman.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1973) Esbozo de una nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa Calpe.
- REED, D., LADO, R. y SHEN, Y. (1948) The Importance of the Native Language in Foreign Language Learning. Language Learning, 1, 17-23.
- REIBEL, D. y SCHANE, S. (Eds.) (1969) Modern Studies in English. New Jersey: Prentice Hall.
- REINHART, T. (1976) The Syntactic Domain of Anaphora. Cambridge, Mass.: MIT Press.

- REINHART, T. (1983) Anaphora and Semantic Interpretation. London: Croom Helm.
- RICHARDS, J.C. (1974) A non-contrastive approach to error analysis. En: J.C. Richards (Ed.): Error analysis: perspectives on second language acquisition. London: Longman.
- RIGAU, G. (1981) Gramàtica del Discurs. Bellaterra: Servei de Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona.
- RIVERS, W.M. (1968) Contrastive linguistics in textbook and classroom. En: J.E. Alatis (Ed.): Contrastive Linguistics and its Pedagogical Implications. Washington: Georgetown University Press.
- ROBINS, R.H. (1951) Ancient and Mediaeval Grammatical Theory in Europe. London: Longmans.
- ROCHESTER, S. y MARTIN, J.R. (1979) Crazy talk: A study of the discourse of schizophrenic patients. New York: Plenum.
- ROSS, J.R. (1967a) Constraints on Variables in Syntax. Bloomington: Indiana University Linguistics Club.
- ROSS, J.R. (1967b) On the Cyclic Nature of English Pronominalization. En: D. Reibel y S. Shane (Eds.), 1969: Modern Studies in English. New Jersey: Prentice Hall.
- RUBIO, L. (1982) Introducción a la sintaxis estructural del latín. Barcelona: Ariel.
- SAG, I. (1979) The Nonunity of Anaphora. Linguistic Inquiry, 10, 1, 152-164.
- SAJAVAARA, K. (1980) Psycholinguistic models, second-language acquisition and contrastive analysis. En: J. Fisiak (Ed.): Contrastive Linguistics and the Language Teacher. Oxford: Pergamon.
- SAJAVAARA, K. (1981) Contrastive Linguistics Past and Present and a Communicative Approach. En: J. Fisiak (Ed.): Contrastive Linguistics and the Language Teacher. Oxford: Pergamon.
- SANDERS, C. (1976) Recent developments in contrastive analysis and their relevance to language teachers. En: J. Fisiak (Ed.), 1981: Contrastive Linguistics and the Language Teacher. Oxford: Pergamon.

- SAPIR, E. (1921) Language: An Introduction to the Study of Speech. New York: Harcourt, Brace and World.
- SELINKER, L.F. (1969) Language Transfer. General Linguistics, 9, 67-92.
- SELINKER, L.F. (1972) Interlanguage. IRAL, 10, 209-231.
- SHARWOOD SMITH, M. (1974) Contrastive studies in two perspectives. En: J. Fisiak (Ed.), 1981: Contrastive Linguistics and the Language Teacher. Oxford: Pergamon.
- SHARWOOD SMITH, M. (1978) Applied linguistics and the psychology of instruction. Studies in Second Language Acquisition, 1, 2, 215-234.
- SHARWOOD SMITH, M. (1979) Strategies, Language Transfer and the Simulation of the Second Language Learner's Mental Operations. Language Learning, 29, 2, 345-361.
- SNOOK, R.L. (1969) A Stratificational approach to contrastive analysis. En: G. Nickel (Ed.), 1971: Papers in Contrastive Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
- SRIDHAR, S.N. (1980) Contrastive Analysis, error analysis and interlanguage. En: J. Fisiak (Ed.), 1981: Contrastive Linguistics and the Language Teacher. Oxford: Pergamon.
- STOCKWELL, R.P. (1968) Contrastive Analysis and Lapsed Time. En: J.E. Alatis (Ed.): Contrastive Linguistics and its Pedagogical Implications. Washington: Georgetown University Press.
- STOCKWELL, R.P., BOWEN, J.D. y MARTIN, J.W. (1965a) The Grammatical Structures of English and Spanish. Chicago: The University of Chicago Press.
- STOCKWELL, R.P. y BOWEN, J.D. (1965b) The Sounds of English and Spanish. Chicago: The University of Chicago Press.
- STOCKWELL, R.P., SCHACHTER, P. y PARTEE, B.H. (1973) The Major Syntactic Structures of English. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- SUÑER, M. (1982) On Null Subjects. Linguistic Analysis, 9, 1, 55-78.

- SZWEDEK, A. (1983) Some problems of contrastive analysis and text linguistics. En: J. Fisiak (Ed.): Contrastive Linguistics. Prospects and Problems. The Hague: Mouton.
- TAYLOR, B. (1975) The use of overgeneralization and transfer strategies by elementary and intermediate students of ESL. Language Learning, 25, 1, 73-107.
- THAVENIUS, C. (1983) Referential Pronouns in English Conversation. Lund.
- TRUDGILL, P. (1974) Sociolinguistics. London: Penguin.
- TURELL, M.T. (1984) Elements per a la recerca sociolingüística a Catalunya. Barcelona: Edicions 62.
- TURELL, M.T. (1985a) Self-reference in Spanish and Catalan Discourse. Comunicació presentada en el "Colloquium on Spanish, Portuguese and Catalan Linguistics", Washington .
- TURELL, M.T. (1985b) The Definite and the Impersonal in Self-reference. Comunicació presentada en "New Ways of Analyzing Variation in English and Other Languages", Washington .
- TYLER, L.K. (1983) The development of discourse mapping processes: the on-line interpretation of anaphoric expressions. Cognition, 13, 309-341.
- TYLER, L.K. y MARSLEN-WILSON, W.D. (1982) Processing utterances in discourse contexts: on-line resolution of anaphors. Journal of Semantics, 1, 297-314.
- Van BUREN, P. (1974) Contrastive Analysis. En: J.P.B. Allen y S.P. Corder (Eds.): Techniques in Applied Linguistics. Oxford: Oxford University Press.
- Van DIJK, T.A. (1972) Some Aspects of Text Grammars. The Hague: Mouton.
- Van DIJK, T.A. (1978) New developments and problems in textlinguistics. AILA Bulletin, 1, 13-26.
- VIAPLANA, J. (1981) Elements per a una gramàtica generativa del català. Relativització i temes annexos. Barcelona: Edicions 62.
- WARDHAUGH, R. (1970) The contrastive analysis hypothesis. TESOL Quart., 4, 123-130.

- WASOW, T. (1975) Anaphoric Pronouns and Bound Variables. Language, 51, 368-373.
- WASOW, T. (1979) Anaphora in Generative Grammar. Ghent: Story-Scientia.
- WEINREICH, V. (1953) Languages in contact. New York: Linguistic Circle.
- WEINREICH, V. (1963) On the Semantic Structure of Language. En: J.H. Greenberg (Ed.): Universals of Language. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- WEISSENBORN, J y KLEIN, W. (Eds.) (1982) Here and There. Cross-linguistic Studies on Deixis and Demonstration. Amsterdam: John Benjamins.
- WHITMAN, R.A. y JACKSON, K.L. (1972) The unpredictability of contrastive analysis. Language Learning, 22, 29-41.
- WHORF, B.L. (1941) Languages and logic. Technological review, 43, 150-272.
- WIDDOWSON, H.G. (1974) The deep structure of discourse and the use of translation. En: S.P. Corder y E. Roulet (Eds.): Linguistic Insights in Applied Linguistics. Paris: Didier.
- WIDDOWSON, H.G. (1978) Teaching language as communication. Oxford: Oxford University Press.
- WIDDOWSON, H.G. (1979) Explorations in applied linguistics. Oxford: Oxford University Press.
- WILKINS, D.A. (1968) Review of A. Valdman: Trends in Language Teaching'. IRAL, 6, 99-107.
- WILKINS, D.A. (1972) Linguistics in Language Teaching. London: Arnold.
- WILLIAMS, E.S. (1977a) Discourse and Logical Form. Linguistic Inquiry, 8, 1, 101-139.
- WILLIAMS, E.S. (1977b) On "Deep and Surface Anaphora". Linguistic Inquiry, 8, 4, 692-696.
- WYATT, J.L. (1969) Deep structure in a contrastive transformational grammar. En: G. Nickel (Ed.), 1971: Papers in Contrastive Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.